

# LA AVENTURA AFRICANA DE LOS QUTI

22 de Mayo 1468

22 de Mayo 2018



JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE CULTURA



Vera

2018

AÑO DE LA CULTURA



Centro UNESCO  
de Andalucía

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



International Coalition of  
SITES of CONSCIENCE



AYUNTAMIENTO  
DE GRANADA

FONDO  
KATI









**JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE CULTURA**

Consejero de Cultura:  
Miguel Ángel Vázquez Bermúdez

**Organiza:**  
Consejería de Cultura - Junta de Andalucía.  
Biblioteca Fondo Kati.

**Patrocina:**  
DKV  
Ayuntamiento de Cuevas de Almanzora.  
Ayuntamiento de Vera.  
Ayuntamiento de Serón.

**Colabora:**  
Ayuntamiento de Granada.

**Edita:**  
Ismael Diadié Haidara. Fondo Kati  
Depósito Legal: AL1016-2018

---

**EXPOSICIÓN Y PUBLICACIÓN**

**Comisariado:**  
Ismael Haidara.  
Jesús Arrimadas Saavedra  
Antonio Llaguno Rojas.  
**Director Técnico:**  
Pablo Ávila Zaragoza.  
**Dirección de Arte:**  
Esteban Ruiz  
**Producción e Impresión:**  
Coso Producciones Culturales



# LA AVENTURA AFRICANA DE LOS QUTI

22 de Mayo 1468

22 de Mayo 2018

FONDO  
KATI 



## AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a las personas que han hecho posible esta otra aventura de enseñarnos la importancia de esta colección, construida durante un largo pasado y que nos sirve de referencia para un gran futuro.

Desmond Tutu, Federico Mayor Zaragoza, Doudou Diène, Miguel Ángel Valente, Ibrahim Boubacar Keita, Manuel Pimentel Siles, Josep Borrell Fontelles, Jean Marie Bockel, J. O. Hunwick, Juan Ortega Pérez, La Biblioteca de Andalucía de Granada su director Javier y a Rosa.

A Isabel y Luis.

A Yanick, Bruno y Juan.

A Braulio.

Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico.



Si una biblioteca es siempre una inagotable fuente de información y estímulo intelectual, la que constituye el llamado Fondo Kati nos invita además a reflexionar sobre la importancia y la riqueza que supone la interculturalidad. Sus fondos, procedentes de culturas diversas, son una muestra de la ciencia, las creencias y el conocimiento alcanzados por diferentes sociedades y épocas, y al darlos a conocer propiciamos una mirada amplia sobre el pasado común.

Apreciar las singularidades de cada pueblo y reconocer en la diversidad no sólo una riqueza histórica sino también un valor contemporáneo, es una muy buena forma de favorecer la convivencia y la generación de sociedades más inclusivas. Cuando se cumplen quinientos cincuenta años del comienzo de la aventura que está en el origen del Fondo Kati, celebramos una exposición que nos ofrece la oportunidad de reflexionar sobre temas tan trascendente para el presente y el futuro de nuestra sociedad, al tiempo que nos ayuda a concienciar sobre la importancia de respetar y conservar el patrimonio histórico en general y el bibliográfico y documental en particular.

Todo ello cobra un valor especial al tener lugar en Andalucía, una tierra que por razones históricas y por los estrechos lazos que mantenemos con Europa, África, América y los países del Mediterráneo, ha jugado siempre un papel importante como lugar de unión y encuentro entre culturas. Aún hoy día, nuestra lengua, nuestras manifestaciones culturales, los bienes patrimoniales de nuestras ciudades y pueblos e incluso nuestra forma de vida reflejan lo enriquecedora que es la convivencia con otras culturas.

Así pues, la inclusión e integración desde el respeto a la diversidad nos posiciona ante la responsabilidad de contribuir al acercamiento entre pueblos e individuos. En definitiva, esta exposición constituye una interesante propuesta con la que contribuir a la construcción de un futuro mejor y más justo a través de la cultura.



Miguel Ángel Vázquez Bermúdez  
Consejero de Cultura  
Junta de Andalucía





**En ocasiones es la intuición, el corazón, el que nos lleva a tomar decisiones** en lugar del razonamiento, el cerebro. En mi caso, la colaboración con Fondo Kati y con Ismael Diadié es un ejemplo de cómo la intuición nos puede encaminar por la senda adecuada.

En la primavera de 2012, yo sabía muy poco de Ismael y el Fondo Kati. Apenas alguna información recibida de Alexandra Irigoyen, galerista y gestora cultural.

Los ecos de una cultura lejana, una ciudad, su gente: Tombuctú y una historia que remontándose por los siglos se conectaba con nuestra Toledo medieval, se precipitaron en mi vida tras una llamada de desesperación de Alexandra: el Fondo Kati, su amigo Ismael y la familia Kati estaban en grave peligro tras la toma de Tombuctú por parte de los yihadistas.

Desde ese momento, DKV Seguros y Antonio Vila y yo mismo a título personal, hemos apoyado la presentación del Fondo Kati y nos sentimos orgullosos de ello.

Los manuscritos se han salvado y se ha iniciado la difusión pública del Fondo y sus contenidos. Además, me siento especialmente satisfecho de haber hecho posible que Ismael Diadié haya tenido el tiempo y la paz para consolidar una carrera literaria muy sobresaliente. Con los avatares de los años previos a su huida de Tombuctú no tuvo el tiempo ni la tranquilidad que desde 2012 ha tenido y con ello su trabajo nos ha regalado una amplia y variada producción literaria.

Del Fondo Kati hay un aspecto que, personalmente, me interesa mucho más que el indiscutible valor de los más de 12.000 manuscritos considerados como la mejor biblioteca de la ciudad de las bibliotecas. En mi opinión, lo que más interés tiene para el mundo del s. XXI que nos ha tocado vivir es la lección histórica de la constancia en los valores y de testimonio que nos ofrece la historia de la familia Kati. Huyendo de Toledo, perseguidos por la intolerancia de la Inquisición (Fuegos de la Magdalena), tras un largo periplo y con los libros que constituyen el embrión del actual Fondo Kati, el antepasado de Ismael se instala en la región de Tombuctú.

Cinco siglos y medio más tarde, la familia ha mantenido su tradición, su identidad, su amor por la cultura y por ello ha tenido que huir de nuevo de la persecución, en este caso de los extremistas yihadistas. Los extremos se tocan. Todos los países, todas las religiones están en riesgo de la locura extremista. El Fondo Kati, la historia de la familia de Ismael Diadié es un canto a la tolerancia, a la diversidad y a la pasión por el conocimiento y la belleza de la palabra.

*Barcelona, 2 de mayo de 2018.*



**Josep Santacreu**  
Consejero delegado de DKV



**Faltaré gracia a la vida si no se siente y vive en todo momento la palabra gracias.**

El dramaturgo **Francisco Nieva de Valdepeñas** opina que esta palabra es la más bella del castellano. Lo acato y doy las gracias, en este teatro de farsa y calamidades que es éste mundo, por todos los que han acompañado a la familia Kati durante estos 550 años en sus venturas y desventuras.

Yo soy porque somos. Eso es Ubuntu. Nadie se basta así solo.

Durante siglos, hemos tenido que dejar Granada y Toledo, hemos pasado por el Maghreb, el Oriente Árabe y Hebreo, antes de instalarnos en África. En nombre de todos los míos doy las gracias a todos los que nos han recibido, a los que nos han cerrado sus puertas porque sin ellos no seguiríamos nuestro camino, nuestra historia no sería la que es hoy en día.

Gracias a los pueblos del Imperio Songhai que nos han dado sitio en su propia casa, a los de Ghana, de Malí. Gracias a tantas personas e instituciones. Nos han abierto las puertas de España y ayudado a realizar nuestro sueño, volver a al-Andalus, a Sefarad hoy España, a todas las ciudades, de Granada a Toledo, que hemos tenido de abandonar para formar en la lejana África, una diáspora dolida y nostálgica.

Gracias a la **Junta de Andalucía** por hacer hoy posible esta exposición y por acompañar durante años al Fondo Kati en su lucha diaria para salvar sus manuscritos, a los **Ministerios de Cultura de España y de Mali**, a los **Ministerios de Asuntos Exteriores de España y Malí**, a las Embajadas de ambos países, a Toledo por otorgar en el “Año de El Greco” su Medalla de Oro a la familia Kati, a **DKV** por apoyarnos cuando islamistas e independentistas ocuparon la ciudad de Tombuctú y pusieron en peligro la Biblioteca. Son numerosas las personas que me ayudaron desde mi primera llegada a España, cumpliendo el sueño de **Es-Sahili** de Granada (1346), de **Mahmud Kati** (1593) de **Abana** (1852), el sueño de volver a al-Andalus, a Sefarad.

Siguieron la estela de mi tan añorado **José Ángel Valente** y hoy a pesar de los pesares, Fondo Kati, gracias a todos, es más un puente que une musulmanes, judíos, cristianos y otras culturas africanas, que un muro que separa culturas, pueblos, países, personas. **Amadou Hampaté Ba** se reunió en el monte Sinaí con un cristiano y un judío para rezar por la paz en el mundo. Un día, su amigo, **Theodore Monod**, un cristiano, cruzó el desierto para rezar sobre la tumba del sufí **Tierno Bocar**. En la misma época, un judío, **André Chouraqui** traducía la Torah, los Evangelios y el Corán. Los tres en un momento u otro de mi vida, me pidieron seguir el camino del “Diálogo de las culturas” en el mundo.

Este sentimiento ha inspirado a cada uno del equipo de esta exposición y Fondo Kati no tiene otro mensaje que éste: *Más cerca de la locura de los soñadores que de la razón de los cuerdos que ignoran que, los sueños de la razón producen monstruos.* Goya lo decía.



Ismael Diadié Haidara b.  
Hamma b. Darhaman b. Alfa  
Ibrahim b. Mahmud Kati III bi  
Kirshamba.





# EL DIÁLOGO DE LAS CULTURAS



“Los hombres han  
elevado demasiados  
muros y construido  
pocos puentes”

*Isaac Newton*

65 muros construidos y planificados tienen hoy 40.000 km. de largo, o sea la circunferencia de la tierra. Las fronteras se fortifican y se cierran. Guerras económicas, religiosas y políticas siguen asolando el mundo, entre el siglo XVIII y el XXI han muerto en conflictos armados unos 100 millones de personas, el 90% durante el siglo XX y un 13% desde el final de la segunda guerra mundial al presente.

El hombre si sigue este camino de ceguera y violencia, acabará destruyéndose y destruyendo la tierra. Dijo Martin Luther King Jr. *“Hemos aprendido a volar como los pájaros, a nadar como los peces; pero no hemos aprendido el sencillo arte de vivir como hermanos”.*

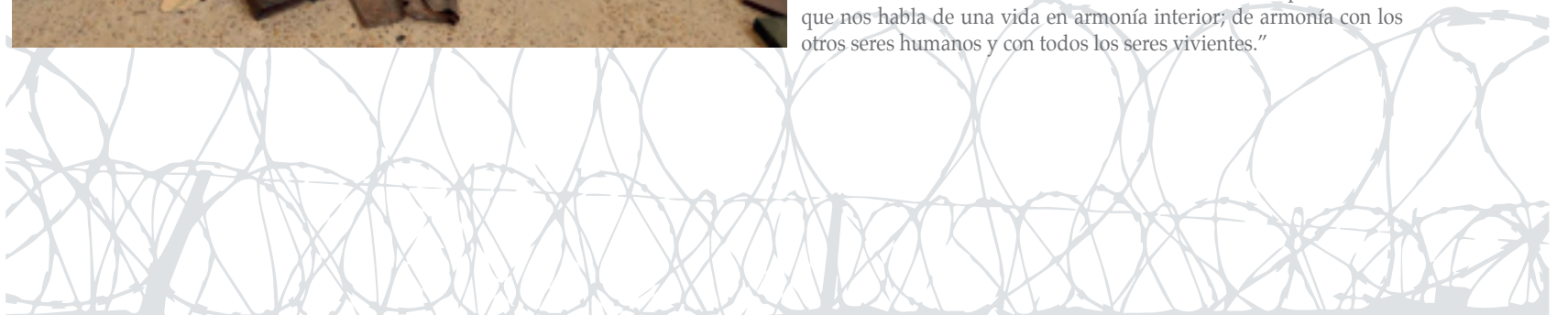
Dijo Nelson Mandela: *“Nadie nace odiando a otra persona por el color de su piel, o su origen, o su religión. La gente tiene que aprender a odiar, y si ellos pueden aprender a odiar, también se les puede enseñar a amar, el amor llega más naturalmente al corazón humano que su contrario.”*



**Fondo Kati** es la Biblioteca de la Tres Culturas. Su existencia no serviría de nada si no enseña a los hombres a vivir juntos, como en ella están manuscritos de musulmanes, judíos y cristianos. Sólo el diálogo de las culturas nos salvará del odio y de la destrucción. *“O vivimos juntos como hermanos, o perecemos juntos como idiotas”* dijo Martin Luther King Jr. y dice porque: *“La oscuridad no puede sacarnos de la oscuridad. Solo la luz puede hacerlo. El odio no puede sacarnos del odio. Solo el amor puede hacerlo”.*

“Ubuntu”, dicen los ancianos en África. Ubuntu significa: existo porque todos existimos. Esto significa también que solo podremos vivir en paz cuando los demás tienen paz.

“Sumak Kawsay” dicen los ancianos en América. Sumak Kawsay es el buen vivir. Como lo dicen en Ecuador: “Es el concepto ancestral que nos habla de una vida en armonía interior; de armonía con los otros seres humanos y con todos los seres vivos.”



# LOS ANDALUSÍES EN TOMBUCTÚ Y EL FONDO KATI

**El Islam Andalusí influyó profundamente la cultura en Tombuctú y todos los reinos e imperios de la Curva del río Níger.** En los tiempos del Califato de Córdoba, había relaciones diplomáticas entre Tadmekka, Gao y Córdoba. En el siglo X, cuando se nombraba un rey en Gao, capital del reino de los Songhai, el nuevo rey recibía en nombre del Califa cordobés un Corán, una espada y un cetro como lo indica al-Bakri, historiador cordobés.



La Gran Mezquita de Djenné

Con la Cultura andalusí, Tombuctú se abre al mundo, el Islam de sus habitantes es un Islam abierto en el que gente de todas las corrientes de una misma religión conviven con judíos y cristianos, en paz.

**Es-Sahili** (Granada 1290 - Tombuctú 1346) poeta, arquitecto y diplomático en el reino de Malí es el padre de la tan famosa arquitectura llamada sudanesa. Fue también el mayor poeta tanto de al-Andalus como de África.

**Sidi Yahya de Tudela** (Tombuctú 1464) es el patrón de los 333 santos de Tombuctú. Es un poeta, astrónomo y juez.

**Ali b. Ziyad al-Quti** de Toledo (Toledo ? - Gumbu 1516) se casa con la princesa Kadiya Syla hermana del Emperador Askia Muhammad y padre de Mahmud Kati cuya obra histórica se reedita bajo los auspicios de la UNESCO.

**Mahmud Kati**, a la muerte de su padre, reunirá los manuscritos que éste trajo de Toledo y de sus viajes y los de su tío el Emperador Askia Muhammad y forma lo que se conoce hoy en día como el Fondo Kati.

**Léon el Africano** visita Tombuctú en 1510 y se encuentra con Mahmud Kati en la corte de los Askia de Gao. En 1591, **Yawdar Pascha**, un renegado cristiano conquista el imperio Songhay en nombre del rey Al-Mansur de Marrakesh. Con él, miles de moriscos, cristianos se instalan en la Curva del Níger. Muchos son de Almería, Granada, Sevilla, Guadix, Génova, Salónica... Se conocerán como los Laluyi o renegados, una rama de los Arma marroquíes.

En 1880, con el viajero **Oscar Lenz**, llega a Tombuctú el malagueño de Ajofrín, **Cristóbal Benítez**. Escribe "*Viaje a Tombuctú*", el último libro conocido de un viajero occidental de las sociedades de geografía de Europa. Con la cultura andalusí, Tombuctú se abre al mundo, el Islam de sus habitantes es un Islam abierto en el que gente de todas las corrientes de una misma religión conviven con judíos y cristianos, en paz. El sueño andalusí fue posible en Tombuctú y en los anaqueles del Fondo Kati donde se conservan los pasos de los andalusíes en la Curva del Níger.





# LOS JUDÍOS EN TOMBUCTÚ

“Se veía en Tombuctú a un gran número de judíos que hablaban árabe y se servían de las mismas oraciones que los moros.”

Mungo Park 1796



Los judíos vivieron a lo largo de los siglos en Tombuctú y en la Curva del Rio Níger.

Los primeros destacados por la historia fueron los Yinawa de los que hablan Ibn Said de Granada y al-Idrisi de Ceuta.

En el año 1375, Abraham Cresques, un judío de Mallorca, termina de hacer el “*Atlas Catalán*” dónde aparece por vez primera Tombuctú. En el siglo XVI, llega a Tombuctú **Azan Ferrer**, que el “*Anónimo español*” dice de origen griego. Es sabido de muchos que en Salónica, había dos sinagogas de los catalanes y una de los judíos aragoneses, de una de ellas venía **Azan Ferrer**, lugarteniente del ejército del renegado cristiano **Yawdar Pasha** de Cuevas del Almanzora.

En el XVIII se instalan los judíos conversos venidos de Fez en Tombuctú, son los **Kuhin** o **Cohen** y, finalmente, en 1860 se instala en Tombuctú, el Rabino **Mordokhai Aby Serur**, después de cruzar el desierto del Sahara desde Akka, su ciudad natal. **Mordokhai** fue el guía del místico y viajero francés asesinado en Argelia, **Charles de Foucault**. Con él, llegan varios judíos sefardíes a Tombuctú, entre ellos están **David Mazaltarim**, el rabino **Rafael**, **Simun ben Yaqob**, **Isaac ben Mouchy** y el rabino **Isaac ben Aaron**, **Ysou Abi Serour** y **Abraham Abi Serour**, hermanos de **Mardokhai**.

A estos habrá que añadir **León Hebreo**, un judío sefardí, conocido entonces como **Dhimmi Eliahu Yehudi** de Tazirwalet. El número que permite orar en común a una comunidad judía se había alcanzado plenamente. **Mordokhai** funda la Sinagoga de Tombuctú llamada **Alyahudu Hu** en 1863 con permiso del jefe Arma de la ciudad y del Juez quien le da también tierra para servir de cementerio a la comunidad judía de Tombuctú, llamada desde entonces **Alyahudu Sarey**.



# EL TIEMPO DE LOS CRISTIANOS EN TOMBUCTÚ

Los primeros viajeros cristianos que llegaron a Gao y al resto de la Curva del río Níger son viajeros portugueses llegados de las costas atlánticas. Viajaban hacia las Indias y algunos, con un cañón y diversos instrumentos cruzaron el desierto y otros la selva desde Benín para descubrir el reino Songhai, Reino de los negros de donde salía el oro.

Más tarde, un renegado cristiano, **Yawdar Pacha** nacido en Cuevas del Almanzora, también llamada Cuevas de Vera, conquista el reino Songhai de Gao en el año 1591 en una gesta digna de Pizarro o de Hernán Cortés. Con él bajaron 70 cristianos, 1500 renegados cristianos ya convertidos al Islam y 1500 moriscos también llamados andalusíes.



El padre Auguste Dupuis fundador de la Iglesia de Santa María de Tombuctú.

Hay que esperar al siglo XIX para ver las sociedades de geografía europeas empezar a mandar varios viajeros para descubrir África. A Tombuctú llega **Gordon Laing** en 1826, muere asesinado a 56 kilómetros de la ciudad. En Fondo Kati se encuentran sus últimos papeles; el francés **René Caillé** en 1828; otros seguirán. A finales del XIX los franceses conquistan Tombuctú y el padre **Auguste Dupuis** funda "Santa María de Tombuctú", la primera iglesia católica de la ciudad.

Musulmanes llegados de al-Andalus o de Damasco, del Tuat, del Cairo, de Gadhames, de Fez o Marrakesh, se cruzaban en las mismas calles que judíos sefardíes, cristianos franceses; todos juntos han hecho la historia de Tombuctú. Juntos, podrán encontrarse en el resto del mundo y hacer en un diálogo de todos los días, la historia de la humanidad. Fondo Kati da fe de que esta aventura única de culturas diferentes es posible, y es lo que hace la grandeza del hombre.

"Lo que hace la belleza del arco iris es la diferencia de sus colores" dice **Hampaté Bâ**, el sabio de Bandiagara.

Lo que hace la belleza del arco iris  
es la diferencia de sus colores.

*Hampaté Bâ. Sabio de Bandiagara.*





# EL EXILIO DE ALI B. ZIYAD AL QUTI DE TOLEDO Y EL NACIMIENTO DEL FONDO KATI



*Lloro mi país, lloro mis dominios, lloro mi  
qadiya, lloro mis bienes, lloro mi tierra, lloro  
mi vida, lloro mi exilio, lloro, lloro,  
estoy en exilio.  
Os lo digo, os lo digo, y lloro mi tierra, lloro  
mis hijos, lloro mis bienes, lloro, lloro,  
la tierra de los Godos.*

Ali b. Ziyad al-Quti de Toledo

Desde los albores de Al-Andalus, hasta su ocaso, los Quti aparecen en diferentes escenarios, habitando – casi siempre – las estancias del conocimiento.

La existencia de Hafs b. Albar al Quti (s. IX) y de Abu Bakr Ibn al Qutiya de Córdoba (s. X), de Suleyman b. Harit al-Quti el oftalmólogo de Sevilla o Muhammad al-Qutiya de Cortes de la Frontera (s. XV) cuyo único manuscrito se conserva en la Catedral de Málaga, está documentada en diferentes fuentes andalusíes.

Ali b. Ziyad al-Quti deja atrás la historia de los suyos e inicia en África una nueva y dolorosa historia de los Quti toledanos a través de una biblioteca de manuscritos que su hijo, **Mahmud Kati** enriquecerá, añadiendo a los que trajo de Toledo y de sus viajes, los de su tío, el Emperador **Askia Muhammad**. Así nace el Fondo Kati, testigo del exilio andalusí en Tombuctú.

Fondo Kati es la única biblioteca nacida en Europa y conservada en África. Tiene hoy en día 12.714 manuscritos, entre ellos hay 100 manuscritos relativos a los moriscos y cristianos de la época de **Yawdar Pasha** de Cuevas del Almanzora, 70 de judíos sefardíes, 6.844 de los Quti toledanos y 5.870 manuscritos compuestos por cartas de la corte imperial de los Askia, diplomas de estudio, consultas jurídicas y textos de varios autores andalusíes.

Fondo Kati es la Biblioteca de las tres culturas sacada de Toledo en 1467 por la guerra entre cristianos nuevos, judíos, musulmanes y cristianos viejos y dispersada en 2012 con la conquista de Tombuctú por los rebeldes Tuaregs y los islamistas.

Hoy el Fondo Kati es Medalla de Oro de la ciudad de Toledo.



# ASÍ COMIENZA LA AVENTURA AFRICANA DE LOS QUTI, los godos islamizados de Toledo.

El 22 de Julio del año 1.467 arde Toledo. La contienda entre judíos, cristianos nuevos, la minoría musulmana y los cristianos viejos se salda con 1.600 casas quemadas. Alí hijo de Ziyad al-Quti deja su ciudad natal con lo que queda de sus manuscritos.

Pasa por Granada, Cuellar, Almuñecar, Málaga, Córdoba, Sevilla y Jerez de la Frontera antes de cruzar el estrecho y encontrarse con su hermano Usman en Ceuta.

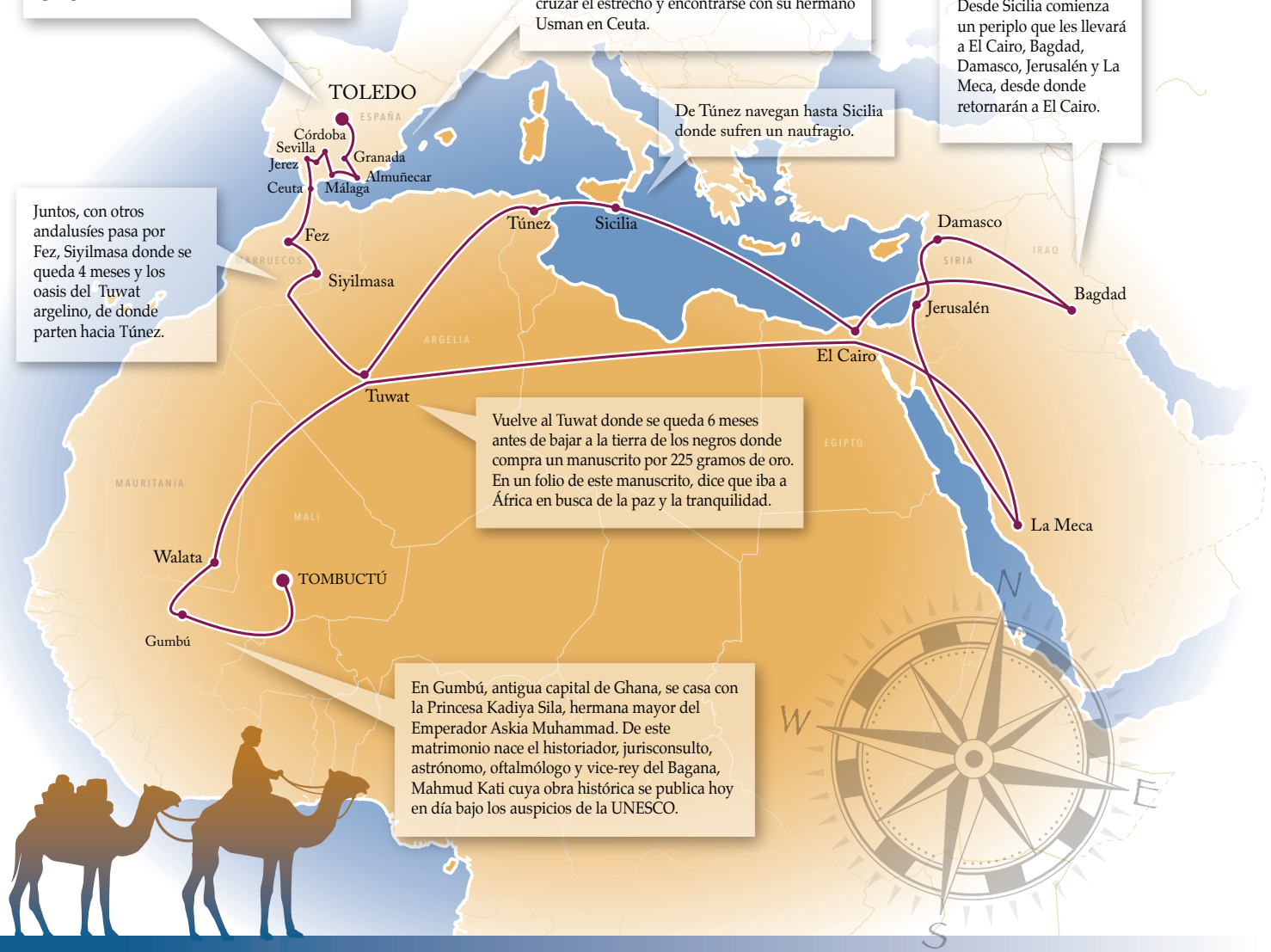
Desde Sicilia comienza un periplo que les llevará a El Cairo, Bagdad, Damasco, Jerusalén y La Meca, desde donde retornarán a El Cairo.

De Túnez navegan hasta Sicilia donde sufren un naufragio.

Juntos, con otros andalusíes pasa por Fez, Siyilmasa donde se queda 4 meses y los oasis del Tuwat argelino, de donde parten hacia Túnez.

Vuelve al Tuwat donde se queda 6 meses antes de bajar a la tierra de los negros donde compra un manuscrito por 225 gramos de oro. En un folio de este manuscrito, dice que iba a África en busca de la paz y la tranquilidad.

En Gumbú, antigua capital de Ghana, se casa con la Princesa Kadiya Sila, hermana mayor del Emperador Askia Muhammad. De este matrimonio nace el historiador, jurista, astrónomo, oftalmólogo y vice-rey del Bagana, Mahmud Kati cuya obra histórica se publica hoy en día bajo los auspicios de la UNESCO.



Reconstruida la ruta en Google Map, da como resultado que Ali Ziyad al-Quti recorre 20.900 km. en el que se emplean un total de 4.058 horas andando.







El Atlas catalán o Mapamundi de los Cresques es un mapa del siglo XIV que cubre todo el mundo conocido por los europeos de aquel entonces. Constituye una de las obras cartográficas más importantes de la Edad Media.

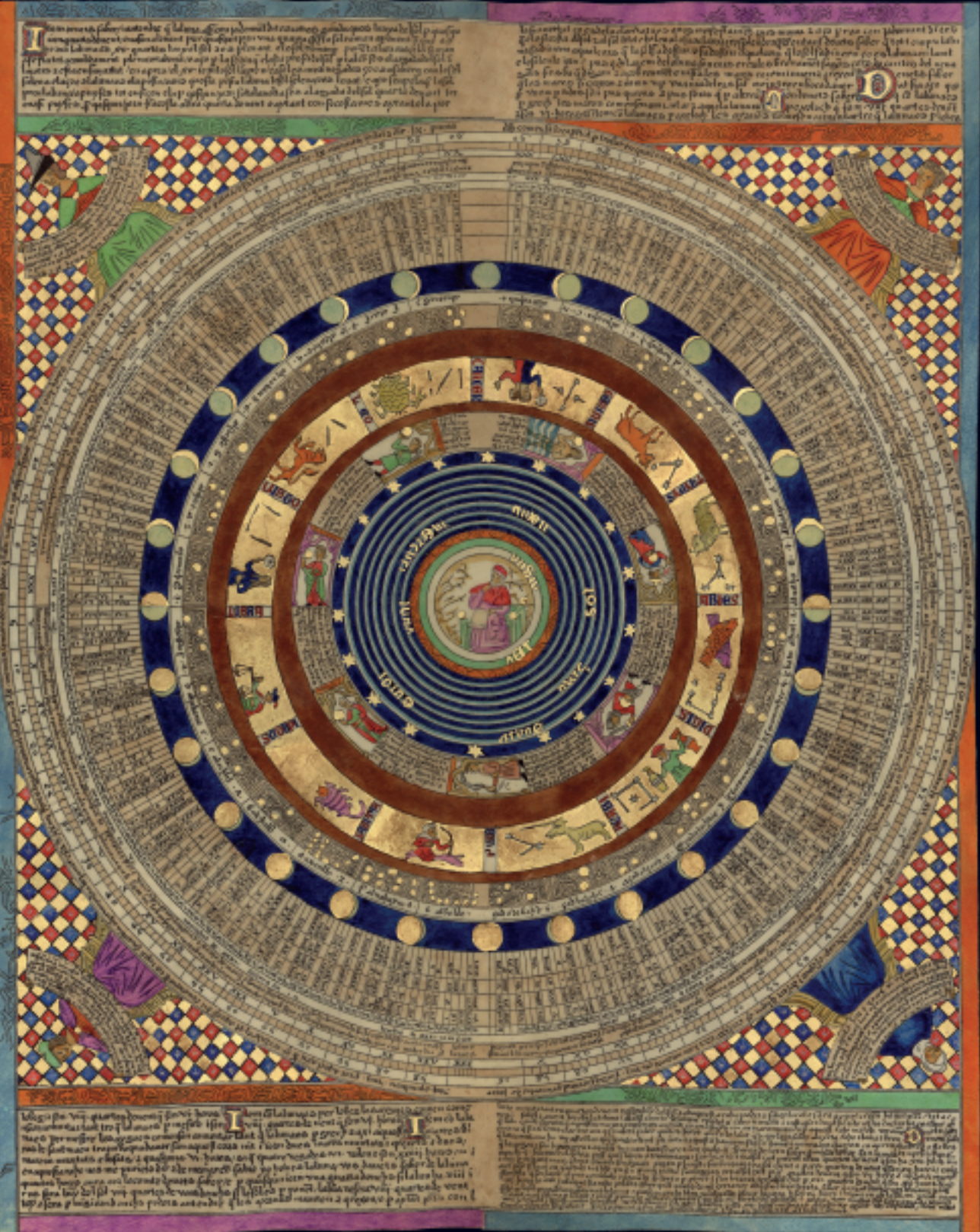
No está firmado ni datado, aunque se sabe que la fecha aproximada de producción es el año 1375 por el registro que figura en el calendario que incluye. Se atribuye su autoría al judío mallorquín Abraham Cresques.

Es también el primer atlas conocido que incorpora una rosa de los vientos, y es la primera constancia cartográfica de la ciudad de Tombuctú situada con precisión.





# ATLAS CATALÁN





# MANUSCRITOS DEL FONDO KATI

## al-Shifa Biografía del Profeta Muhammad (PSL)

Manuscrito número 2 Fondo Kati Tombuctú.

Autor Cadi Iyad de Ceuta  
Fecha aproximativa de copia: 1468  
Número de folios: 226  
Dimensiones del papel : 29,5X 22 cm  
Número de líneas: 21

Este manuscrito ha sido comprado por Ali b. Ziyad al-Quti al-Tulaytuli al-Andalusi el 22 de Mayo del año 1468. En el folio 112, indica:

He comprado este libro dorado con título as-Shifa Cadi Iyad, a su primer propietario Muhammad b. Umar, en una compra legal, a 45 mitqal de oro puro (225 gramos de oro), pagado al contado, ante los testigos, mis compañeros. Esto tuvo lugar, dos meses después de nuestra llegada al Tuwat, viniendo de Toledo, localidad de los Quti. Vamos camino a la tierra de los negros. Pedimos a Allah el Todo Poderoso, que nos dé allí, la tranquilidad. El esclavo de su señor, Ali b. Biyad al-Quti. Este 22 del mes de Muharram del año 873 de la Hégira.





## Dala'il al-Hayrat

Manuscrito número 19 Fondo Kati Tombuctú

Autor:

Fecha de copia: 8 Yumada 890H / 1485

Dimensión: 12 X 12 cm.

Número de folios: 244

Número de líneas por página: 10

Este manuscrito tiene 78 notas marginales de alfa Kati Mahmud hijo del toledano Ali b. Ziyad al-Quti de Toledo y de la princesa Kadiya Sila, hermana del futuro Emperador Askia Muhammad y sobrina del Famoso rey Sunni Ali el Grande del que habla entre otros, Jacques Attali en su libro "1492".

En estos textos marginales, Mahmud Kati cuya obra histórica, el Tarih al-Fattash se reedita bajo los auspicios de la UNESCO, deja escrito un pequeño tratado de oftalmología (descripción del ojo, las enfermedades del ojo, medicinas para curar esas enfermedades). Otro Quti en 1149 escribió un Tratado de Oftalmología, Sulayman b. Harit (Aziz) al-Quti de Toledo.



## Corán (Vitela)

Manuscrito número 1 Fondo Kati de Tombouctú

Número de folios: 65 folios en vitela y 1 folio en papel dorado.

Número de líneas: 30 recto y verso.

Tipo de escritura: Cúfica y nesí andalusí.

Número de medallones: 86 dorados y bordados de azul.

Sellos: 19 azules y marrones claros.

Signos diacríticos en azul.

Dimensión de la vitela: 21 X 20 cm.

Dimensión de la superficie escrita: 15,5 X 12,5 cm.

Dimensión de la cobertura: 21 X 20 cm. decorado con motivos geométricos.

Altura del manuscrito: 6 cm.

Tinta: marrón obscuro.

Fecha de copia: Safar 595 / 13 Septiembre 1198.

Ciudad de copia: Ceuta.

Época: Almohade.

Calígrafo: Ibn Ghattush, Mohammed bin Abdullah bin Sahl al-Ansari andaluz (murió 610 AH / 1213 dC)

يسل دال ال فيوكلا ططلاب تبهذم روسلا نيو رابع بتكني ناك . اصبه يهذمو اغنسل عطقراف فخاصلا ريق بتكني ال  
اطنلوا لكشولل تدهم اراولا مخجسسيو . نيب دادمب نيللا يسلد دال ططلاب اصبتكني ناكف اصابي اما روسملا  
مل تناكو . وضفا واولا قشرب رقصا نولب قزملاو برصالاب ريخال ليشنشل تاراشوا يدوراللا قوزالاب مزجلوا دشلف  
صيازلاب نهمزيف درقراف ككذيف تهلل عتيرد غلاب دقو . هله ارم جدا املغذي ال فخاصملا صباكل اهب عطقني تفرغ  
رانيد يتنام لباقم ال اصبه نكي ملو . ااطخي ناك يتل فخاصملا . انتقا صيازلوا كولملا ميرابو  
امدنعو . دمرب دلب نم مدصق لجرل اظغ هب اخصم عاب هرا نكي . انقتم اخلص اريخ ال صراف املع ناك . فخصنل  
فخصم فل بتكني ال قنيو . فخاصملا رم اريبك ادع كرت . داعو اظخل لخصلاف لجرل ككذيف ال رفاص ككذيف ركذت  
اهيف رقدو شهيلب يهيف فوت . فخاصملا صباكل عاطقنا ريل لدت تقلا بيم هذو  
351 . قفص شلال زجل . يفصلل صياقوالاب يفاولا صباكل نم رخصلا .

Murió en 610 AH, 1213 dC. Mohammed bin Abdullah bin Mohammed bin Ali bin Mufarj bin Sahl al-Ansari, fue un gran calígrafo andaluz. Nació en Valencia y fue famoso por escribir y dorar el Corán de una manera hermosa. Siguió la línea de su padre y de su hermano mayor, así que justificó su forma de existencia, luego se comprometió a no escribir más que el Corán, que copiaba y adornaba con oro. Solía escribir las cabeceras con el cúfico andaluz dorado, mientras que los versos estaban escritos en suave escritura andaluz con un borde marrón, usando colores específicos de forma y puntos. Y tenía una sala dedicada para escribir sólo el Corán. Ha alcanzado un alto grado en su oficio. Los reyes y los privados adquirían sus copias del Corán. ... Dejó una gran cantidad de versiones del Corán, se dice que escribió mil Coranes, y esta exageración indica la importancia de su obra de copista del Corán. Murió en Valencia y fue enterrado allí.

Safadi III, página 351.



## Tratado de Teología

Manuscrito número 3010 Fondo Kati

Siglo XIV

Número de folios: 97

Dimensión: 23,7 X 17 cm.

Número de líneas: 8



Este manuscrito ha sido anotado por Ali b. Hala b. Muhammad b. Mahmud Kati, nieto de Miriem es-Sahili al-Gharnati, descendienta de Es-Sahili de Granada.

(Granada 1290 - Tombuctú 15 de Octubre 1346).

## Tratado de Derecho

Manuscrito número 6566 Fondo Kati Tombuctú

Autor: Abū Ishaq Ibrahim b. Abd al-Rahman al-Gharnati  
Número de folios: 70  
Dimensiones: 21 X 15 cm.  
Número de línea: 13

Este manuscrito tiene como todos los manuscritos del fondo antiguo de los Quti (Kati) notas en sus márgenes. La diferencia entre estos y los escritos de su puño y letra por los Kati, está en que estos hacen directamente referencia al texto cuando las marginalia de los Kati no tienen nada que ver con el texto. Son 7119 notas compuestas por actas de compra-venta, cartas del Emperador Askia Muhammad Sila, antología de poesías andalusíes, tratado de medicina, observaciones astronómicas y astrológicas, actas de nacimiento, de fallecimiento, diarios... que permiten seguir tanto la historia como el pensamiento de los Quti, estos godos convertidos al Islam, a lo largo de su exilio, de Toledo y Granada a Tombuctú, durante el siglo XV.



## Poemas de al-Sharishi (el Jerezano)

Manuscrito número 12120 Fondo Kati Tombouctú

Siglo XV  
Número de folio: 15  
Dimensiones: 13,5 X 9 cm.  
Número de líneas: 16

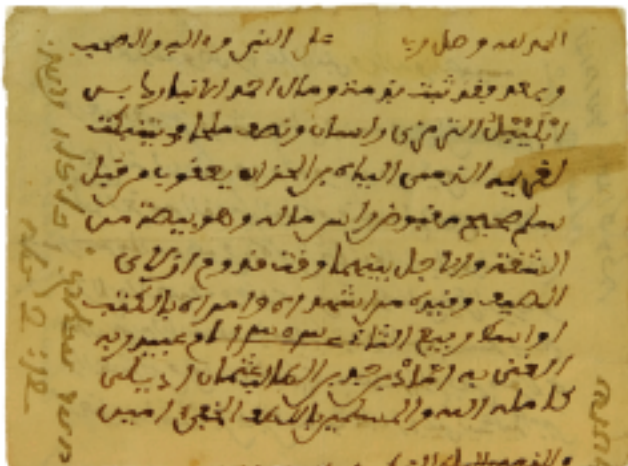
Este manuscrito perteneció a Mahmud Kati I (27 Septiembre 1593)

## Manuscritos 9114 - 9152

Acta de compra-venta del comerciante sefardí León Hebreo conocido en Tombuctú como Dhimmi Eliahu b. Azan Yakub.

Así como lo indica Ismael Diadié Haidara en su libro "Les Juifs à Tombouctú", este sefardí, compraba entre Venecia, Amberes y Rabat, telas y productos del mundo mediterráneo que vendía en Tombuctú dónde compraba sal y oro fundamentalmente. Vendía la sal más al sur en Yenné.

Los Judíos se instalaron en diferentes épocas en la Curva del Níger. Los primeros que nombran los historiadores son los Yinawa del país Soninké. La segunda generación llega en 1591 con Azan Ferrer, un sefardí griego de Salónica, se casó en la familia Kati a Nana Hamma. La tercera es la de los Cohen de Kuhin de Fez. Los Kati a partir del siglo XVIII se casaron con mujeres de su estirpe. La última, es la del marroquí Mordokhai Aby Serur quien fundó la Sinagoga de Tombuctú y de Azan Léon el Hebreo, un sefardí del Tazirwalet.





## Tratado de Aritmética

Manuscrito número 1908 Fond Kati Tombuctú

Siglo XIV

Número de folios: 109

Dimensiones: 21 X 15 cm.

Número de líneas: 21

Este manuscrito perteneció al Emperador Askia Muhammad, tío de Mahmud Kati. El Emperador Askia Muhammad es hijo de Cassai y del Kura koi (frente al pueblo de Kirchamba) Bokar, sobrina del Rey Sunni Ali el Grande. Fue el mayor emperador del Songhai.

Sus territorios iban del lago Tchad al Atlántico, cubriendo todo África Occidental. Ha sido después de los Califatos de Damasco y Bagdad, el segundo califato del Occidente musulmán después del de Córdoba, cinco siglos antes. Cuando Ali b. Ziyad llegó de Toledo, se casó con su hermana, Kadiya Sila. De este matrimonio nació Mahmud Kati quien fue educado por el emperador en cuya corte encontró otro hijo de exiliado, León el Africano quien acompañó a su tío en embajada en la corte de los Askia.



## Tienda Tuareg

Manuscrito número 7000 Fondo Kati Tombuctú

Manuscrito con ilustración Tuareg de 1 folio

Este manuscrito perteneció a Mahmud Kati III el último historiador quien terminó la redacción del Tarikh al-Fettash, hoy en día reeditado bajo los auspicios de la UNESCO París.

# Colección de ARTE AFRICANO

## Jesús Arrimadas Saavedra



### CABEZA DE ONI

País : NIGERIA  
Etnia : YORUBA  
Época de la Pieza : Siglo XIX ó XX.  
Materiales / Técnica: Bronce.  
Altura: 45 cm.



### CABEZA DE ONI

País :NIGERIA  
Etnia :YORUBA  
Época : Indeterminada,  
a partir del siglo XII.  
Materiales: Bronce



### CABEZA DE REINA MADRE IYOBÁ

País : NIGERIA  
Etnia : BINI O EDO (BENIN)  
Época : Siglos XVI a XVIII.  
Materiales / Técnica: Bronce.  
Altura: 44 cm.



### CABALLERO PORTUGUÉS

País : NIGERIA  
Etnia : BINI O EDO (BENIN)  
Época de la Pieza : Siglos XV a XVI.  
Materiales / Técnica : Bronce.  
Altura : 48 cm.

La colección, de la que podemos disfrutar en esta exposición una pequeña muestra, consta de unas 2400 piezas y está dividida en tres grandes partes:

**Arte Real** o mundo del poder y de la riqueza.

**Arte Vital** o todo lo referente al mundo de los vivos, por ejemplo las maternidades.

**Arte Ritual** o todo lo referente al mundo de los espíritus.

Era evidente que para acompañar los manuscritos del Fondo Kati, se debían utilizar piezas correspondientes a las dos primeras secciones.

¿Y por qué el Arte Real? Sencillamente porque los manuscritos de Fondo Kati son de origen real. No podemos olvidar que su primer iniciador el jurisperito Ali Ben Ziyad al-Quti, que tuvo que abandonar su Toledo natal el año 1467, era descendiente del rey godol Witiza. Digo primer iniciador porque abandonó Toledo con los primeros cuatrocientos manuscritos de lo que es el Fondo Kati actual. Tras muchas peripecias, como eran los viajes en la época, se instala en Tombuctú y toma por esposa a la hija del monarca Jadiya B. Abubakar Sila. Su primogénito Mahamud Kati, verdadero fundador de Fondo Kati, autor del primer libro escrito sobre el África occidental, declarado por la Unesco Patrimonio de la Humanidad, Tarick al Fettash, tras haber desempeñado numerosos cargos importantes en la Corte y tras renunciar a la sucesión del Monarca, a su fallecimiento hereda la biblioteca del Sultán juntándola con la heredada de su padre y constituyendo así la primera Biblioteca Fondo Kati, que será completada por sus descendientes, todos ellos bibliófilos y eruditos, hasta llegar a los 12.714 manuscritos que la componen hoy día. Esta es la razón por la que estimé que estos manuscritos debían ir acompañados por algunas piezas de arte real.

¿Y por qué las maternidades? Porque esta es una prioridad del Fondo Kati. Ismael Haidara ha trabajado durante años para obtener fondos destinados a ayudar a las maternidades de Malí. La suerte de la mujer africana embarazada es muy distinta de la europea. La mayoría de las veces no tiene hospitales o ambulatorios a los que acudir, ni tampoco medios económicos, en la



mayoría de los casos, para recibir la asistencia de un médico privado. Si el periodo de gestación plantea problemas, muy superiores son aún los planteados por el parto. Por falta de asistencia médica y de condiciones higiénicas muchas mujeres mueren durante el parto o son los niños los que no logran nacer con vida. Estas son las razones por las que Ismael Haidara ha llevado a cabo una infatigable lucha en favor de estas maternidades, ante las autoridades de la Junta de Andalucía y de otras Instituciones, gracias a la cual se han podido repartir varios cientos de toneladas de alimentos a las maternidades de Malí.

La primera vez que vi a Ismael fue en la TV francesa, sentado en el suelo y recostado sobre una pared, en Tombuctú. Inmediatamente me vino a la mente la imagen de una de las personas que más he admirado, Amadou Hampâté Bâh, maliense como él. Años más tarde fue Amadou Hampâté Bâh quien nos unió, gracias a una antología que edité de algunos de sus textos para dar a conocer en España a este hombre tan extraordinario. Y no me extrañó nada, de tal palo tal astilla, cuando Ismael me dijo que había sido su discípulo.

Fondo Kati se presenta como un puente entre las tres culturas monoteístas, Islam, Judaísmo y Cristianismo. Y por muchas razones, no solo porque cada una de estas culturas agrupa un buen número de sus manuscritos sino también porque por las venas de Ismael Haidara corre sangre de sus antepasados muchos de los cuales pertenecieron a cada una de estas tres culturas. Un día le dije a Ismael que Fondo Kati era como un banco de tres patas y que cojeaba porque le faltaba una. Estas culturas están identificadas con las tres religiones antes habladas. Pero hay otra cultura y religión monoteísta, en la que también Ismael tiene ascendientes. Toda religión que cree en un Dios Creador es una religión monoteísta, como es el animismo. La casi totalidad de los animismos africanos, a pesar de su diversidad creen en ese Dios Creador. Y aquí llegamos al arte africano. Lo que hoy día se entiende por arte africano es precisamente el arte del África animista. Arte según el criterio europeo, pues para los africanos la mayoría de esas piezas son objetos sagrados, lúdicos, utilitarios o al servicio y gloria del monarca. El añadir esta cuarta pata fue lo que motivó que pusiera mi colección a disposición de Fondo Kati.

*Jesús Arrimadas Saavedra*

### MUJER CON COPA DE OFRENDAS BAULE

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : BAULE  
Época : Primer tercio del siglo XX o anterior.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 119 cm  
Anchura : 32 cm.



### ONI DE IFE

País : NIGERIA  
Etnia : YORUBA  
Época de la Pieza : XV a XVIII  
Materiales / Técnica : Bronce  
Altura : 66. cm.

### GRAN ESTATUA FEMENINA DAN

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : DAN  
Época : Primer tercio del siglo XX o anterior.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 183 cm.  
Anchura : 48 cm.





### OBA CAZANDO

País : NIGERIA  
Etnia : BINI O EDO (BENIN)  
Época de la Pieza : Siglos XVI a XVIII.  
Materiales / Técnica : Bronce.  
Altura : 40 cm.



### GRAN CALAO

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : SENUFO  
Época : Medios del siglo XX o anterior.  
Materiales / Técnica : Madera.  
Altura : 245 cm.  
Anchura : 125 cm.



### ESTATUA DE REY

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : BAULE  
Época : Primer tercio del siglo XX.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 58 cm.  
Anchura : 18 cm.



### REINA MADRE SOCIEDAD MMWO

País : NIGERIA  
Etnia : IGBO  
Época : Primer tercio siglo XX o anterior.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 100 cm.



### REINA DE BENIN

País : NIGERIA  
Etnia : BINI O EDO (BENIN)  
Época de la Pieza : Siglo XIX.  
Materiales / Técnica : Bronce.  
Altura : 87 cm.



### OBA DE BENIN

País : NIGERIA  
Etnia : BINI O EDO (BENIN)  
Época de la Pieza : Siglo XIX.  
Materiales / Técnica : Bronce.  
Altura : 96 cm.





### MÁSCARA NGIL

País : GABON  
Etnia : FANG  
Época : Medios del siglo XX o anterior.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 39 cm.  
Anchura : 16 cm.



### MÁSCARA BOVINA

País : NIGERIA  
Etnia : MUMUYE  
Época : Medios del siglo XX o anterior.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 42 cm.  
Anchura : 20 cm.



### MÁSCARA RETRATO MASCULINA NDOMA

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : BAULE  
Época : Primer tercio del siglo XX.  
Materiales : Madera y pigmentos.  
Altura : 67 cm.  
Anchura : 28 cm.



### MÁSCARA ZAULI

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : GURO  
Época : Segunda mitad del siglo XX.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 45 cm.  
Anchura : 19 cm.

### MÁSCARA FACIAL WAN BALINGA

País : BURKINA FASO  
Etnia : MOSSI  
Época : Medios siglo XX o anterior.  
Materiales / Técnica : Madera y pigmentos.  
Altura : 74 cm.  
Anchura : 29 cm.  
Peso : 3 Kg.



### MÁSCARA DE JUSTICIA

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : KRAN  
Época : Primer tercio del siglo XX.  
Materiales / Técnica : Madera, fibra.  
Altura : 35 cm.  
Anchura : 14 cm.



### MÁSCARA DE GEMELOS

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : KULANGO  
Época : Medios del siglo XX o anterior.  
Materiales : Madera, pigmentos y cuentas de cerámica.  
Altura : 51 cm.  
Anchura : 20 cm.



### MÁSCARA DE GUERRA GLE

País : COSTA DE MARFIL  
Etnia : BETE  
Época : Primer tercio del siglo XX.  
Materiales : Madera, tachuelas de tapicero y pigmentos.  
Altura : 35 cm.  
Anchura : 19 cm.



# EL LEGADO DEL FONDO KATI

**El Fondo Kati - Biblioteca Andalusí de Tombuctú - fue inaugurado en 2003 con la financiación de la Junta de Andalucía.** La biblioteca conserva 12.714 manuscritos. Los avatares que ha sufrido esta memorable biblioteca no han hecho sino acrecentar su valor.

Preciosista en las formas y los materiales y de contenido variadísimo (supone casi un compendio del saber desde el Medievo hasta la Ilustración) y con la excepcionalidad de sus notas marginales, constituye una verdadera hemeroteca centenaria. Al contrario que otras bibliotecas de la Antigüedad, el Fondo Kati se ha mantenido unido bajo el cobijo de unos mismos propietarios, el clan de los Banu al Quti.

Los manuscritos del Fondo Kati están escritos en árabe, hebreo y aljamiado. De los 12.714 manuscritos, 1.102 de ellos llevan en sus márgenes 7.126 textos sobre la historia de al-Andalus, del Sur de Francia, de los Imperios de Ghana, de Malí, del Songhai y de la propia familia Kati.

Hay entre ellos documentos únicos sobre la penetración del Islam en España, el destino de las familias visigodas después de la caída del reino de Toledo y el exilio de gran número de andalusíes importantes antes y después de la caída de Granada. Actualmente el edificio que albergó tanta historia, se encuentra cerrado tras la ocupación de la ciudad por movimientos islamistas radicales e independentistas Tuareg, en 2012.

A pesar de las pérdidas y de las destrucciones, lo que resta de esta biblioteca es de importancia capital para el conocimiento de la España musulmana y de sus conexiones con el África Subsahariana.





# MISIÓN DEL FONDO KATI

La principal misión del Fondo Kati es la salvaguarda de todo el Patrimonio escrito de los Quti de la Península Ibérica y de África, a través de una biblioteca digital accesible a todos, dar a conocer el Arte africano (Colección Jesús Arrimadas Saavedra) y la tradición oral de Andalucía (Colección Pepe Criado).



«Poeta soy, y la arquitectura es la poesía del barro y la piedra. Por eso, al igual que canto y recito, algún día levantaré palacios y mezquitas»

*Es-Sahili. Poeta y arquitecto granadino  
(Granada, 1290 – Tombuctú, 1346).*

Continuar con la labor de ayuda humanitaria en Malí, reforzando el vínculo existente de dicho país y de las comunidades andaluzes y sefardíes con España.

## ACTIVIDADES DEL FONDO KATI

El Fondo Kati ha realizado las siguientes acciones humanitarias:

- Construcción y apoyo a centros de salud y maternidades en colaboración con la Iglesia Fray Leopoldo de Granada.
- Escolarización y aprovisionamiento a centros escolares.
- Medidas preventivas.
- Salvaguarda del medio ambiente con la plantación de más de 10.000 árboles.
- Distribución de ayuda humanitaria en la región de Tombuctú financiada por la Junta de Andalucía:
  - 27 puntos de distribución.
  - 10.829 familias beneficiadas.
  - Más de 55.000 personas beneficiadas.
  - 20 bancos de cereales abiertos.
  - Adquisición de una pinaza-ambulancia, financiada por la Universidad de Alicante.



## EL FONDO KATI Y LA CULTURA.

Dado el legado que el Fondo Kati guarda, y la condición erudita de su presidente, son numerosas las actividades que desarrolla continuamente en el ámbito de la literatura, la poesía, la música y el arte en general. Destacan entre otras:

- **Eventos conmemorativos:** La Noche Sahiliana destaca como evento anual celebrado en la Alhambra de Granada, en colaboración con su patronato, con el apoyo del Círculo de Amigos y el Ayuntamiento. En ella se recuerda al poeta y arquitecto granadino **Es-Sahili** (Granada, 1290 – Tombuctú, 1346).
- **Exposiciones:** “El Fondo Kati y el diálogo de las culturas” – Exposición de manuscritos de la Biblioteca Andalusí. Octubre – noviembre 2017 en la torre DKV en Zaragoza.
- **Documentales:** “Fondo Kati” de Manuel Navarro fue el primer documental sobre la biblioteca; Recientemente se ha proyectado el documental “Ismael, el último guardián” producido por RTVA y Fundación BBVA, en el que se narra la huida y puesta a salvo de los manuscritos del Fondo Kati tras la invasión yihadista de Tombuctú en 2012.

El Fondo Kati cuenta con el inestimable patrocinio de **DKV**.

# MIRADAS SOBRE EL FONDO KATI

## Doudou Diène

Presidente de Sites of Conscience, NY  
Director de la División del Diálogo  
Intercultural de la UNESCO - París



El conocimiento recíproco debe constituir el objetivo mayor del diálogo intercultural e interreligioso. Debe centrarse sobre las tres dimensiones de la relación intercultural: la estética, la ética y la espiritual. Es por el conocimiento profundo de cada una de estas dimensiones, que el encerramiento en la identidad propia se fisura y que las comunidades toman consciencia de la existencia de valores comunes universales desde la singularidad y la especificidad de cada una.

*in Prefacio a "L'Imam, le Rabbin et le Moine"*  
de Ismael Diadié Haidara.

## José-Ángel Valente

Premio Príncipe de Asturias  
ABC Domingo 23 de enero 2000

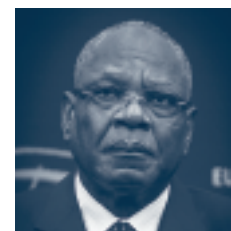


Ismael Diadié vive en Tombuctú y... prepara en la actualidad un repertorio de los manuscritos andalusíes, que espera poder exponer, del llamado Fondo Kati, donde están reunidos ahora en Tombuctú tres mil manuscritos de una biblioteca que empezó a formarse en Toledo en el siglo XV.

La formación de esa biblioteca y su presencia en la mítica ciudad de Malí esta asociada a la figura de Ali ben Ziyad al-Quti, quien salió de Toledo en 1468 para exiliarse en África, en la Región de Tombuctú, es decir, en la Curva del Níger, que mas de un siglo después ganó para el Sultán de Marruecos el Almeriense Yawdar Bajá. Los manuscritos del Fondo están escritos en árabe, hebreo y aljamiado. Hay entre ellos documentos únicos sobre la penetración del Islam en España, el destino de las familias visigodas después de la caída del reino de Toledo y el exilio de gran numero de andalusíes importantes antes y después de la caída de Granada. A pesar de las pérdidas y de las destrucciones, lo que resta de esa biblioteca es de importancia capital para el conocimiento de la España musulmana y de sus conexiones con el África Subsahariana. Sería necesario hacer, desde España y cuando antes, todo lo posible por asegurar la conservación de este riquísimo, pero frágil, testimonio de nuestra historia.

## Ibrahim Boubacar Keita

Presidente de la República de Malí  
Tombuctú, 25 de noviembre 2006



¡Qué alegría la visita y el encuentro con un hermano, que es también un erudito, discreto y humilde! El saber y el verdadero conocimiento están en práctica aquí. Gracias por este maravilloso trabajo al servicio de lo mejor que nuestra memoria colectiva ha podido conservar! Gracias por permitirme creer todavía en el genio de la gente de Mali con esta feliz cita del cartógrafo Abraham Cresques:  
« Hic regnat musameli quod propter ditissimus aurum in hec fluvio reperitur »

## Manuel Pimentel Siles

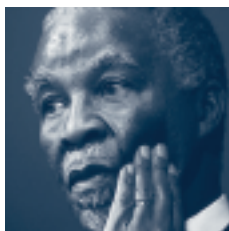
ex-Ministro de Trabajo  
Tombuctú, 24 de enero 2002



Durante siglos de silencio y de desierto la familia Kati custodió su maravillosa biblioteca. La cultura, el conocimiento, las alabanzas a Dios y su Profeta, la astronomía, la poesía, la medicina, durmieron en hermosos manuscritos iluminados desde remotos tiempos de vértigo. El azar cambiante, los años duros, los periodos de fortuna, las paréntesis de persecución, las guerras, el colonialismo, la nómada trashumancia no lograron destruir el tesoro acumulado por una familia de Tombuctú. Hoy, gracias al cielo, la biblioteca se ha logrado reunir, y su responsable Ismael Diadié se dispone a abrirla al mundo, para conseguir tender puentes de concordia y convivencia posibles en este mundo cada vez más dividido. Que tengáis toda la suerte del mundo. Muchas gracias por vuestro indomable tesoro generacional. Gracias por vuestra hospitalidad.



**Ministro de la Presidencia de Sudáfrica**  
Representando al Presidente Tabo Mbeki  
4 de julio 2005



Nuestros mejores deseos para un brillante historiador y conservador de más de 7.000 manuscritos. Estos manuscritos demuestran que el contacto entre Europa y África se inició antes de la aparición de la dominación colonial. Los manuscritos son una prueba viviente de cómo África también influye en Europa.

**Federico Mayor Zaragoza**  
ex-Director de la UNESCO  
Presidente de la Fundación para la Paz



Hay que construir puentes, jamás muros... Diálogo, comprensión, acercamiento! Hoy en día nos toca a "nosotros pueblos" construir la paz, sustituir la fuerza por la palabra. Nunca más odio! De ahora en adelante, la fraternidad, el amor. Tenemos que inventar el porvenir ...

*In Prefacio a L'Imam, le Rabbin et le Moine  
de Ismael Diadié Haidara.*

**Juan Ortega Pérez**  
ex-Consejero de Asuntos Institucionales,  
Junta de Andalucía, ONCE  
Tombuctú, 20 de octubre 2002



Hoy Andalucía está en Tombuctú a través de esta representación de su Gobierno. En realidad siempre lo estuvo con su historia contada en los manuscritos del Fondo Kati. Incluso las etapas olvidadas de su existencia como pueblo encontraron en la familia Kati un corazón que supo anteponer a las necesidades materiales de supervivencia el deber de su conservación, transmitiendo este legado de padres a hijos para que hoy el mundo entero pueda recibirlo.

Consideraron un deber hacerlo y hoy consideramos que es nuestra obligación ayudar a su conservación y mantenimiento, siempre habrá una deuda de gratitud con la familia Kati por lo que han hecho... Los tesoros no brillan sin la luz que los ilumina. Que la luz de Ismael siga iluminando al Fondo Kati y a nosotros mismos con su amistad.

**Josep Borrell Fontelles**  
ex-Presidente del Parlamento Europeo  
Tombuctú, 25 de noviembre 2006



Un tesoro de la historia que hay que rescatar del polvo para que las futuras generaciones de europeos y africanos conozcan sus raíces comunes.

**Jean Marie Bockel**  
ex-Ministro de Economía  
del Gobierno de Francia  
Secrétaire d'Etat Français à la Coopération  
et à la Francophonie  
Tombuctú, 11 de julio 2007



Gracias a Ismael Diadié y a su esposa por la gentileza de su acogida erudita, inspiradora y emocionante en este lugar de la cultura y del patrimonio universal, símbolo a la vez histórico, del presente y de todo lo que es posible entre Oriente y Occidente, entre el Sur y el Norte.

**J. O. Hunwick**  
UNESCO / Universidad de Illinois  
& Alida Jaye Boye  
The Hidden Treasures of Tombuctú, 2008,  
Thames & Hudson, pp. 144-145.



Sin embargo, los manuscritos más importantes de la colección de Kati son aquellos cuyos márgenes han sido utilizados por los antepasados de la familia para anotar eventos, actividades, nacimientos y defunciones desde el siglo XV hasta el siglo XIX. Esto hace de la colección Fondo Kati un tesoro extraordinario, no sólo como un registro de la cultura islámica, sino también por su potencial para añadir una nueva dimensión a nuestra comprensión de la historia social y política de la región de Tombuctú. Su "descubrimiento" es sin duda el evento más significativo en la historia de la recuperación del legado intelectual de la África musulmana pre-colonial en el último medio siglo.



The Most Reverend Desmond M Tutu, O.M.S.G. D.D. F.R.C.  
Anglican Archbishop Emeritus of Cape Town

PO Box 1090, Milnerston, Cape Town 7433  
Suite 43, Praxidia Business Park, off Freedom Way & Koeberg Road, Milnerston 7441  
Tel: (021) 021 552 3324  
Fax: (021) 021 552 3329  
E-mail: [mtutu@afrika.com](mailto:mtutu@afrika.com)

8 December 2011

Dear Friends

I am writing this letter to say that I give my support for the initiative for a Prayer for Peace in Timbuktu and the rest of the world.

God bless you.

Archbishop Emeritus Desmond Tutu